



5<sup>e</sup>  
édition

TAAL TARANG PRÉSENTE

# Festival Mehfil

Aix-en-Provence • Carpentras • Marseille • Martigues • Salon-de-Provence



L'INDE À L'HONNEUR  
Conférence - Danse - Exposition - Musique - Chant - Stage

10 Nov. au 13 Déc. 2020

[WWW.TAALTARANG.COM](http://WWW.TAALTARANG.COM)



# Festival Mehfil

**Le festival Mehfil,  
organisé par Taal Tarang - Indian Arts Academy,  
insuffle son ambiance indienne depuis 2016.**

Cette manifestation regroupe musique, chant, danse, exposition, conférence, stage, autour des arts indiens classiques et populaires, dans un esprit de partage et d'échange. Sont mis à l'honneur à chaque édition, des artistes indiens ou occidentaux, véritables ambassadeurs fascinés par la culture indienne.

Si les 4 premières éditions se sont déroulées dans des lieux emblématiques de Marseille, pour cette 5e saison, Taal Tarang - Indian Arts Academy ambitionne un nouvel échange intersectoriel entre associations et fait le choix de rayonner hors métropole pour développer son réseau et sensibiliser de nouveaux publics dans plusieurs villes de la Région Sud :

Aix-en-Provence, Carpentras, Marseille, Martigues, Salon-de-Provence.

De nouvelles collaborations se sont établies avec :

- Le Département des Sciences de l'Antiquité de l'Université Aix-Marseille, pour la langue Sanskrite enseignée par le Professeur Sylvain Broquet.
- L'Association « Kerala-Provence » dans le Vaucluse créée par Laurence Fallot, alias Lila, danseuse du théâtre dansé Kathakali et du Mohiniyatam.
- La MJC de Martigues sous la direction de Mike Wright.
- L'Association « Natya », fondée à Salon-de-Provence par Alexandra Lambert, alias Chandralekha, danseuse Odissi.

Nous comptons aussi sur nos fidèles partenaires et co-organisateur qui nous soutiennent et nous accueillent :

- Le Pôle des Musiques du Monde de la Cité de la Musique de Marseille.
- Le département Musique de la BMVR à Marseille.

Comme toute réception Mehfil qui se respecte, les saveurs épicées indiennes accompagneront les soirées.

Pour nous, pour vous, point d'automne, juste « L'été indien ».

**Namaste \***

\*Mot sanskrit utilisé pour saluer son prochain avec respect, les paumes des mains jointes devant la poitrine, signifiant: « le divin en moi s'incline devant le divin en vous ».



## EXPOSITION

Françoise Malaval « IMAGIÈRE »

### • EXPOSITION •

Inde, Thaïlande, Birmanie, Sri Lanka, Laos, durant de très nombreuses années, Françoise Malaval a partagé son temps entre la France et l'Asie. L'exposition nous invite à suivre le parcours d'une artiste sans frontières, qui se définissait comme « imagière » pour mieux nous faire partager ses peintures et sa vision du monde. Exposition visible du 10 nov. au 06 déc.

© Peinture de Françoise Malaval



### • VERNISSAGE • à 17h30

Causerie et lectures en images.

Patrice Favaro nous propose de découvrir l'Inde d'aujourd'hui, à travers quelques-uns de ses livres illustrés par Françoise Malaval, et des ouvrages d'écrivains contemporains indiens.

Cette causerie-rencontre destinée aussi au jeune public s'appuie sur un fond très riche d'albums pour la jeunesse publiés en Inde.

### • LECTURE MUSICALE • à 18h30

« Le camion frontière » - Jean-Yves Loude, Homayoun Raonaq.

Durant 14 années, l'anthropologue et écrivain Jean-Yves Loude a étudié les Kalash du Pakistan, l'un des derniers peuples polythéistes de l'Himalaya. Une aventure qui inspira plusieurs de ses ouvrages, dont « Le camion frontière », illustré par Françoise Malaval.

Jean-Yves Loude passionnant diseur, propose une lecture du « Camion frontière », accompagnée de chant et des musique de la tradition ghazzal par Homayoun Raonaq (harmonium, voix et tablas).

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**Entrée Libre**

• Tél: 04.90.63.04.92 • <https://inguimbertaine.carpentras.fr>  
• [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

## LE THÉÂTRE KATHAKALI

Art sacré du sud de l'Inde

Laurence Fallot, alias Lila • Danse  
Pierre Nicolas • Mise en scène et régie

### • VOYAGE EN ÉMOTION • à 18h30

Conférence dansée

Le théâtre dansé Kathakali est l'un des arts sacrés du sud de l'Inde. Mêlant musique traditionnelle, chant, costume, maquillage, art dramatique et danse, ce théâtre total évoque la vie des dieux et des héros de la mythologie indienne.

Cette conférence est aussi la narration sensible du parcours d'une danseuse, des réflexions comme des émotions qui l'ont animée et l'animent encore aujourd'hui, dans son rapport à l'art.



© Pierre Nicolas

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**Entrée Libre**

• Tél: 04.90.63.04.92 • <https://inguimbertaine.carpentras.fr>  
• [www.yogalayam.fr](http://www.yogalayam.fr) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

## ATELIERS & CONFÉRENCES

- **ATELIER DE YOGA** • Avec Carole Anfossi Richir, de 10h00 à 11h15  
Il existe différentes variantes de yoga, le vinayasa s'inscrit dans une approche plus contemporaine et dynamique qui harmonise le souffle et le mouvement.
- **CONFÉRENCE AYURVEDA** • Avec Frédéric Pouchelon, de 14h00 à 16h00  
Médecine ancestrale et traditionnelle de l'Inde, l'Ayurveda « science de la vie » trouve ses origines dans les textes sacrés. Frédéric nous propose de découvrir cette médecine holistique utilisée aujourd'hui à travers le monde.
- **CONFÉRENCE YOGA** • Avec Gérard Verchère, de 16h30 à 18h00  
Une conférence retraçant l'histoire et l'évolution du yoga, de ses origines mystiques à sa pratique en occident de nos jours.

AUDITORIUM DE L'ATRIUM - Avenue Aristide Briand, 13300 Salon-de-Provence

## DANSE ODISSI

Natyarambhe, au commencement de la danse...

Patricia Roure Orus • Narratrice, comédienne  
Chandralekha • Danseuse



- **NATYARAMBHE** • à 20h00 - Durée : 45mn

Natyarambhe est un récital d'Odissi danse sacrée de l'Inde, avec une mise en scène qui au-delà de l'esthétisme du style, offre une approche novatrice permettant à chacun de saisir la trame et les subtilités des textes mis en geste dans les chorégraphies, rendant ainsi le spectacle accessible à un très large public.

La danse et le verbe s'entremêlent, la danseuse et la narratrice nous invitent à passer la porte du théâtre dansé puis découvrir comment la musique, la danse et la poésie s'allient sur une même composition pour transmettre cet héritage ancestral que l'on dit même d'origine divine !

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIFS : Atelier 10€ • La conférence 5€ • Spectacle 12€ /enfant 6€**

• www.yoga-studio.fr • Tél : 06.50.88.17.04  
• www.chandralekha.net • Tél : 06.79.67.60.56

## ATELIERS

- **HATHA YOGA, tous niveaux** • Avec Patricia, de 09h30 à 11h00  
Placer le souffle dans les postures, tourner le regard vers l'intérieur, le hatha yoga nous offre une reconnexion à soi par le biais de ses techniques ancestrales de maîtrise du souffle, des asanas et de méditation.
- **DÉCOUVERTE DE LA DANSE ODISSI** •  
Avec Chandralekha, de 14h30 à 16h30

Il Existe de nombreuses formes de danse en inde, folklorique, classique, martiale ainsi que des styles contemporains tel le bollywood. Cet atelier vous présente les bases de la danse indienne odissi, la base de sa technique, ses postures, le travail du rythme et enfin la symbolique des mudras (positions des mains).  
Dès 12ans.



© Spectacle Natyarambhe

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIFS : Atelier yoga 10€ • Atelier danse indienne 20€**

• www.yoga-studio.fr • Tél : 06.50.88.17.04  
• Email : assonatya@yahoo.fr • Tél : 06.79.67.60.56



## STAGES avec Lucile Jouvenel

- **YOGA**, parents/enfants 4-8 ans • de 9h à 10h  
Un atelier ludique favorisant la complicité entre adulte et enfant. Postures réalisées ensemble pour un moment privilégié de partage, de jeu et de détente.
- **MÉDITATION** • de 10h30 à 12h30  
Méditer vient du latin *meditari* : prendre soin souvent, régulièrement. Découvrir qu'il y a des trésors cachés dans l'instant présent.

## EXPOSITION

- « ÉPICES » •

Visible du 24 nov. au 28 nov.



## REPAS INDIEN

- Collation • de 19h00 à 20h30



## CONFÉRENCE

- Les épices indiennes et leurs bienfaits •  
Conférence avec Satya Fraval,  
de 17h30 à 19h00.



RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIFS : Yoga, 5€/pers. • Méditation, 16€/pers. (+ adhésion annuelle 9€)**

• Tél: 04.42.07.05.36

• [www.mjc-martigues.com](http://www.mjc-martigues.com) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

## DANSE KATHAK ET MUSIQUE

par la Cie Taal Tarang

Maitryee Mahatma • Danse  
Madhubanti Sarkar • Chant  
Nabankur Bhattacharya • Tabla  
Nazar Khan • Sitar

- **TARANA** • à 20h30 - Durée : 1h15

Avec le spectacle « Tarana », la Cie Taal Tarang déploie sur scène l'héritage millénaire de la danse Kathak, danse classique du nord de l'Inde. Au fil du spectacle résonnent les accents envoûtants d'une voix, d'un sitar et d'un tabla qui accompagnent les évolutions de la danseuse.

Le Kathak vous enchante par ses éclats de mouvements virevoltants, ses frappés de pieds sculptant des motifs rythmiques virtuoses, ses pirouettes tournoyantes et ses soudains éclats de figement extatique. Les silences laissent transparaître une dimension nouvelle : l'élégance, la grâce et le corps lui-même se transforme en prière. La danse devient ainsi une passerelle vers le spirituel.



© Guillaume Deperrois

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIF SOIRÉE :**

**Conférence, repas, spectacle, prix libre à partir de 10€**

• Tél: 04.42.07.05.36 • [www.mjc-martigues.com](http://www.mjc-martigues.com) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

## CONFÉRENCES

• « SENS ET SAVEUR » • de 16h30 à 19h30

Juliette Denais-Migault • « Le sens chez le philosophe Bhartrihari ».

Viliam Gostishchev • « À propos des Contes du Perroquet, ou la saveur de l'adultère ».

Uy Vincent • « Le passage dans l'épopée du sentir au pressentir, et de la saveur à l'arrière-goût ».

Sylvain Brocquet • « La métaphore culinaire dans la pensée esthétique de l'Inde ancienne ».



## EXPOSITION

• « ÉPICES » • Visible du 01 déc. au 05 déc.



© Ria Osborne / Getty Images

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**Entrée Libre**

• Email : [sylvain.brocquet@univ.amu.fr](mailto:sylvain.brocquet@univ.amu.fr) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

Festival Mehfil **10**

## CONFÉRENCE MUSICALE

• « SEASONAL RÂGAS » • à 17h30



© Chris Boyer

Joyeeta Sanyal • Sitar    Nabankur Bhattacharya • Tabla  
Maitryee Mahatma • Danse Kathak

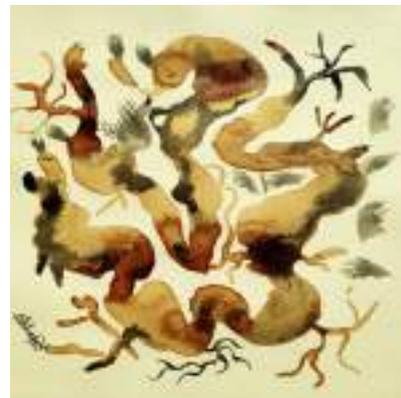
Cette conférence vous invite à découvrir les traditions ancestrales de la musique et danse indiennes. Joyeeta Sanyal, Nabankur Bhattacharya et Maitryee Mahatma prêteront une attention particulière aux râgas des saisons (seasonal râgas) : tel Vasant - râga du printemps, Hemant - râga de l'automne ou encore Malhar - râga de la pluie. Nous découvrirons ces râgas tour à tour à travers la musique et la danse.

RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**Entrée Libre**

• Tél: 04.91.55.90.00 • [www.bmvr-marseille.fr](http://www.bmvr-marseille.fr) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

Festival Mehfil **11**



© Ink & coffee 6.5"x6.5"

## EXPOSITION

Satabdi Hati « FINDING ROOTS »

Visible du 03 déc. au 10 jan.

## CONCERT

Joyeeta Sanyal • Sitar  
Nabankur Bhattacharya • Tabla

Invité d'honneur : Bernard Margarit • Guitare

### • RENCONTRE ARTISTIQUE • à 20h30

L'Inde, célèbre en 2020 le centenaire du légendaire Pandit Ravi Shankar (1920-2012) surnommé le Mozart du sitar qui a été le pionnier à ouvrir au monde entier, l'univers intime de la musique hindoustani.

En hommage à ce grand maître, qui nous a quitté le 11 décembre 2012, le Festival Mehfil invite deux jeunes musiciens virtuoses, Joyeeta Sanyal et Nabankur Bhattacharya. Comme dans un état second, ils captivent le public par la profondeur de leur interprétation.

Le guitariste Bernard Margarit, se joindra à Joyita et Nabankur pour la partie finale. Artiste accompli, il a effectué de nombreuses tournées, enregistrements, shows télévisés, avec entre autres Johnny Hallyday, Kim Wilde, Sacha Distel.



RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIF : 12 € - réduit 10 € - enfant gratuit jusqu'à 10 ans.**  
• [www.citemusique-marseille.com](http://www.citemusique-marseille.com) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

Festival Mehfil **12**

## SPECTACLE DE DANSE

Maitryee Mahatma et ses élèves • Danse  
Madhubanti Sarkar • Chant  
Nabankur Bhattacharya • Tabla, ghatam, voix  
Nazar Khan • Sitar  
Alexandre Jurain • Esraj  
Romain Mollard • Bansuri (flûte)

### • MIRA BAI • à 20h30

Cette mise en scène chorégraphiée par Maitryee Mahatma, rend hommage à Mira Bai, poétesse hindoue du XVI<sup>e</sup> siècle.

Elle est née dans une famille noble au Rajasthan. Mira est connue pour ses « bhajan », chants d'amour mystiques, dédiés à Krishna.

Sa voix s'inscrit dans la longue lignée de poètes indiens médiévaux, qui instaurèrent le courant littéraire dévotionnel, connu sous le nom de « Bhakti Mouvement ».

Les chansons de Mira ont laissé une forte empreinte dans l'imaginaire populaire indien, au cours des siècles.

Ce spectacle nous emmène sur les traces de Mira Bai au coeur du Rajasthan où, sous la chaleur du désert, le vent siffle toujours ses chansons douces :

« Mere to giridhara gopala dusaro na koi Jaki sir mor mukuta, mero pati soyi »  
« Je n'appartiens qu'à mon Krishna.  
Mon mari, c'est celui qui porte la plume de paon sur sa couronne. »



RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIF : 12 € - réduit 10 € - enfant gratuit jusqu'à 10 ans.**  
• [www.citemusique-marseille.com](http://www.citemusique-marseille.com) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

Festival Mehfil **13**

## STAGES

• Ouvert aux amateurs et professionnels •  
de 10h30 à 16h00



© Christine Criscaolo

• Maïtryee Mahatma • Kathak

Ce stage abordera le Jhaptal  
(cycle de 10 temps), les tukras et lari.



• Sylvie Hiely • Sitar



Introduction à un Raga et les diverses étapes du  
jeu alap, jor, jhala.



© Arts & Musiques



© DIMC photography

• Madhubanti Sarkar • Chant

Initiation au chant Hindustani.



• Nabankur Bhattacharya • Tabla



Initiation au Jhaptal (cycle de 10 temps), étude de kaida,  
rela, peshkar.



RÉSERVATIONS/INSCRIPTIONS/RENSEIGNEMENTS

**TARIF : 40 € (+ adhésion annuelle 10€)**

• [www.citemusique-marseille.com](http://www.citemusique-marseille.com) • [www.taaltarang.com](http://www.taaltarang.com)

## NOTES

# PROGRAMME

## CARPENTRAS ..... Page 4 & 5

INGUIMBERTINE - Hôtel-Dieu • 180 place Aristide Briand, 84200 Carpentras

du 10 Nov. au 06 Déc.

• EXPOSITION • « IMAGIÈRE »

vendredi 13 Nov.

• VERNISSAGE • 17h30  
• LECTURE MUSICALE • 18h30

samedi 14 Nov.

• LE THÉÂTRE KATHAKALI • 18h30

## SALON-DE-PROVENCE ..... Page 6 & 7

YOGA STUDIO • 461 avenue Georges Borel, 13300 Salon-de-Provence

samedi 21 Nov.

• ATELIER YOGA • 10h00 à 11h15  
• CONFÉRENCE AYURVEDA • 14h00 à 16h00  
• CONFÉRENCE YOGA • 16h30 à 18h00

AUDITORIUM de L'ATRIUM • Avenue Aristide Briand, 13300 Salon-de-Provence

• DANSE ODISSI • 20h00

YOGA STUDIO • 461 avenue Georges Borel, 13300 Salon-de-Provence

dimanche 22 Nov.

• HATHA YOGA • 09h30 à 11h00  
• DÉCOUVERTE de la DANSE ODISSI • 14h30 à 16h30

## MARTIGUES ..... Page 8 & 9

MAISON des JEUNES et de la CULTURE • Boulevard Emile Zola, 13500 Martigues

du 24 Nov. au 28 Nov.

• EXPOSITION • « ÉPICES »

samedi 28 Nov.

• STAGE YOGA • 09h00 à 10h00  
• STAGE MÉDITATION • 10h30 à 12h30  
• CONFÉRENCE • 17h30 à 19h00  
• REPAS INDIEN • 19h30 à 20h30  
• DANSE KATHAK ET MUSIQUE • 20h30

## AIX-EN-PROVENCE ..... Page 10

MMSH - MAISON MÉDITERRANÉENNE DES SCIENCES DE L'HOMME •  
5 rue du Château-de-l'Horloge, 13100 Aix-en-Provence

du 01 Déc. au 05 Déc.

• EXPOSITION • « ÉPICES »

samedi 05 Déc.

• CONFÉRENCES • 16h30 à 19h30

## MARSEILLE ..... Page 11 à 14

BIBLIOTHÈQUE L'ALCAZAR • 58 cours Belsunce, 13001 Marseille

jeudi 10 Déc.

• CONFÉRENCE MUSICALE • 17h30

CITÉ DE LA MUSIQUE • 4 rue Bernard du Bois, 13001 Marseille

du 03 Déc. au 10 Jan.

• EXPOSITION • « FINDING ROOTS »

vendredi 11 Déc.

• CONCERT • 20h30

samedi 12 Déc.

• SPECTACLE DE DANSE • 20h30

dimanche 13 Déc.

• STAGES • 10h30 à 16h00

Merci de respecter les consignes sanitaires en vigueur



## Remerciements

Je tiens à remercier l'Association Taal Tarang - Indian Arts Academy et tous ses membres et bénévoles qui œuvrent à la réalisation de ce festival.

Merci à tous les partenaires et co-organisateur qui permettent à la pérennité et à l'expansion de Mehfil, au-delà des frontières Marseillaises.

Merci aussi et surtout à vous tous, festivaliers, qui nous donnez la force et l'énergie nécessaire, de par votre présence et votre enthousiasme, à continuer cette tâche qu'est de mettre la culture Indienne à l'honneur, dans un pays si éloigné de la sienne.

Bon festival à tous,

Satya Fraval  
Président, Taal Tarang - Indian Arts Academy



5<sup>e</sup>  
Festival Mehfil

## PARTENAIRES & CO-ORGANISATEURS

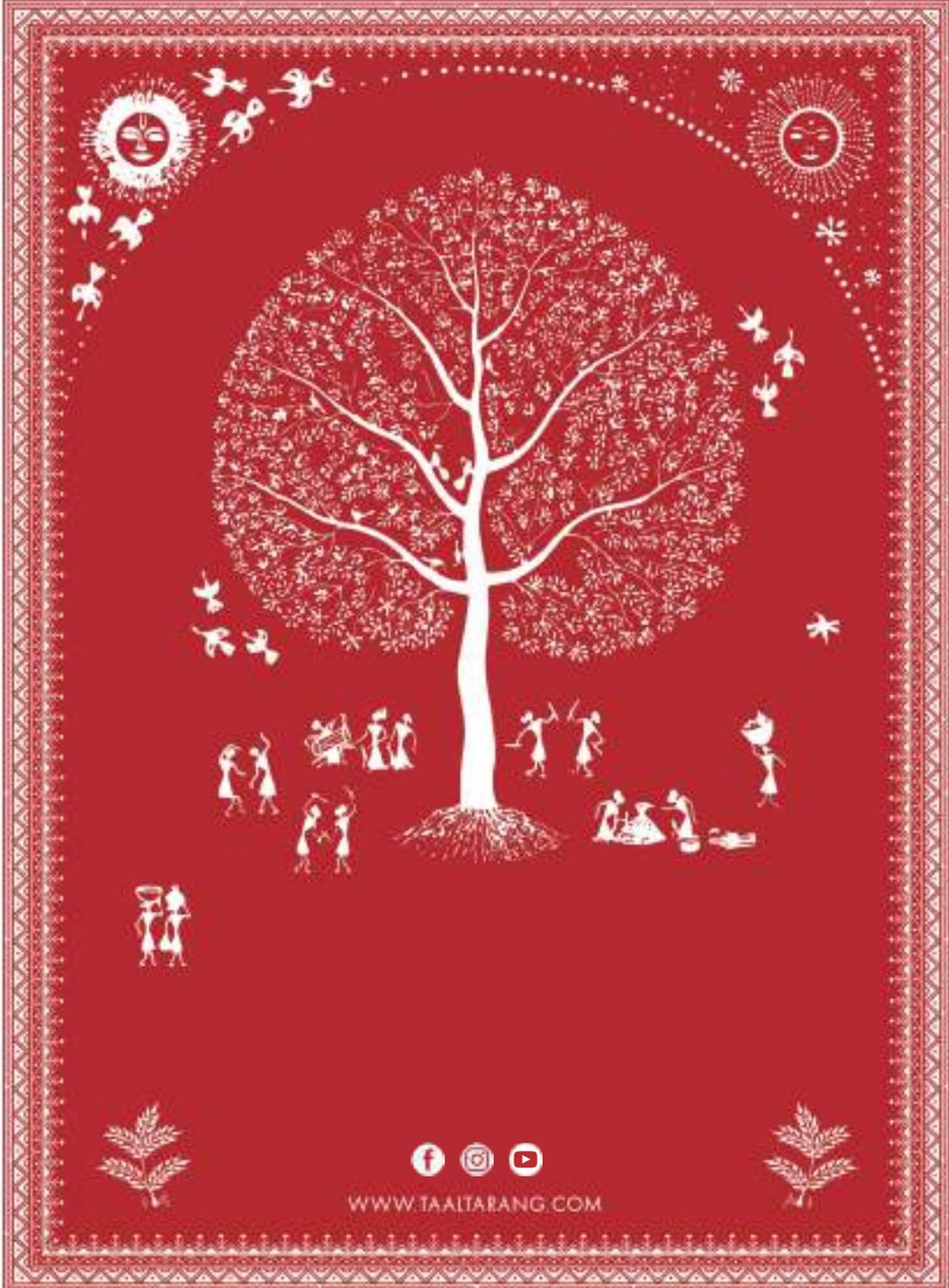


Ambassy of India  
Paris



Crédit Mutuel





WWW.TAALTARANG.COM

Graphisme: Sandrine OREGGIA - <http://oreggia.free.fr/> - Illustration: inspiration peinture WARLI, Art tribal indien du Maharashtra et Gujarat.

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE